FROM ASTERISK TO ZEBRA WITH EASY-TO-USE RECIPES

LINUX Networking Cookbook™

中文版

CARLA SCHRODER 著
冯亮 译

O'REILLY®
東南大學出版社

Linux Networking Cookbook™

Carla Schroder 著

冯亮 译

O'REILLY®

Beijing • Cambridge • Farnham • Köln • Sebastopol • Taipei • Tokyo

O'Reilly Media, Inc. 授权东南大学出版社出版

东南大学出版社

图书在版编目（CIP）数据

Linux Networking Cookbook = Linux 网络 Cookbook/（美）施罗德（Schroder, C.）著；冯亮译. —南京：东南大学出版社，2009.4

书名原文：Linux Networking Cookbook

ISBN 978-7-5641-1520-3

I. L… II. ①施… ②冯… III. Linux 操作系统 IV. TP316.89

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2009）第 022504 号

江苏省版权局著作权合同登记

图字：10-2008-352 号

©2008 by O'Reilly Media, Inc.

Simplified Chinese Edition, jointly published by O'Reilly Media, Inc. and Southeast University Press, 2009. Authorized translation of the English edition, 2008 O'Reilly Media, Inc., the owner of all rights to publish and sell the same.

All rights reserved including the rights of reproduction in whole or in part in any form.

英文原版由 O'Reilly Media, Inc. 出版 2008。

简体中文版由东南大学出版社出版 2009。英文原版的翻译得到 O'Reilly Media, Inc. 的授权。此简体中文版的出版和销售得到出版权和销售权的所有者 —— O'Reilly Media, Inc. 的许可。

版权所有，未得书面许可，本书的任何部分和全部不得以任何形式重制。

Linux Networking Cookbook

出版发行：东南大学出版社
地　　址：南京四牌楼 2 号　　邮编：210096
出 版 人：江　汉
网　　址：http://press.seu.edu.cn
电子邮件：press@seu.edu.cn
印　　刷：扬中市印刷有限公司
开　　本：787 毫米 × 980 毫米　16 开本
印　　张：41 印张
字　　数：689 千字
版　　次：2009 年 4 月第 1 版
印　　次：2009 年 4 月第 1 次印刷
书　　号：ISBN 978-7-5641-1520-3
印　　数：1~5000 册
定　　价：88.00 元（册）

本社图书若有印装质量问题，请直接与读者服务部联系。电话（传真）：025-83792328

O'Reilly Media, Inc. 介绍

为了满足读者对网络和软件技术知识的迫切需求，世界著名计算机图书出版机构O'Reilly Media, Inc. 授权东南大学出版社，翻译出版一批该公司久负盛名的英文经典技术专著。

O'Reilly Media, Inc. 是世界上在 Unix、X、Internet 和其他开放系统图书领域具有领导地位的出版公司，同时也是联机出版的先锋。

从最畅销的《The Whole Internet User's Guide & Catalog》（被纽约公共图书馆评为20世纪最重要的50本书之一）到GNN（最早的Internet门户和商业网站），再到WebSite（第一个桌面PC的Web服务器软件），O'Reilly Media, Inc. 一直处于Internet发展的最前沿。

许多书店的反馈表明，O'Reilly Media, Inc. 是最稳定的计算机图书出版商 —— 每一本书都一版再版。与大多数计算机图书出版商相比，O'Reilly Media, Inc. 具有深厚的计算机专业背景，这使得O'Reilly Media, Inc. 形成了一个与其他出版商迥然不同的出版方针。O'Reilly Media, Inc. 所有的编辑人员以前都是程序员，或者是顶尖级的技术专家。O'Reilly Media, Inc. 还有许多固定的作者群体 —— 他们本身是相关领域的技术专家、咨询专家，而现在编写著作，O'Reilly Media, Inc. 依靠他们及时地推出图书。因为O'Reilly Media, Inc. 紧密地与计算机业界联系着，所以O'Reilly Media, Inc. 知道市场上真正需要什么图书。

作者简介

Carla Schroder 是一位自学成才的Linux和Windows系统管理员，她自37岁生日那天开始接触第一台计算机。她的第一台PC是Macintosh LC II。然后是一台运行MS-DOS 5和Windows 3.1的386sx IBM兼容机，连接着一个14英寸的彩色显示器，在这台计算机上愉快地玩若干个小时的DOOM游戏那是足够了。再后来，大约1997年左右，她发现了Red Hat 5.0，由此便开始探索一个全新的世界。

一路走来，她为小型商业企业和家庭用户提供技术咨询服务，同时支持Linux和Windows用户，并且在局域网上将Linux和Windows无缝地整合在一起。她是《Linux Cookbook》（O'Reilly）一书的作者，还为多家计算机刊物撰写关于Linux基础知识的文章。

Carla以实践证明，尝试新事物永远不嫌年老，计算机充满了太多乐趣，任何人都可以学着去做任何事。想了解更多关于Carla的事，可访问 *http://tuxcomputing.com*。

封面设计

《Linux Networking Cookbook》封面图案是一位女铁匠。在历史上，女性通常从事裁缝和教师职业，从事铁匠职业的妇女早在中世纪就逐步退出舞台了。尽管中世纪的妇女大多待在家里做饭、烤面包和缝织衣物，还是有一些妇女成为了铁匠，锻造兵器，以保卫她们的家园和城堡。

虽然她们从事此项职业曾有相当长的历史，但妇女在钢铁工业中的出现还是常常令很多人感到惊讶。1741年，作家兼书店主人William Hutton在英国乡间旅行时路过一家铁匠铺。在那间铺子里，他见证了“一位或多位妇女，脱去她们的上衣，收入低的不能再低，以女性特有的姿势挥舞铁锤”的场景。据猜想，由于发现女人——而非男人——从事铁匠工作这件事令Hutton深感震惊，她们的衣着反倒并不那么重要。

关于妇女是否可以从事铁匠职业的论战曾几度发生。1895年，Hattie Graham女士向马萨诸塞州的萨德伯里（Sudbury）市政厅提交申请，要求批准其在Mary Heard小姐所拥有的铺子里从事铁匠工作。当时，一位妇女拥有一家铁匠铺并不会引发社会议

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

论，而一位妇女从事铁匠工作就会。尽管如此，Graham以精湛的技艺最终击败了那些抗议其早先在铁匠铺工作的反对声浪。

时至今日，还是有不少人对妇女此前曾经做过铁匠的事实表示惊讶。据报道，游客漫步威廉斯堡（Williamsburg）殖民地的时候经常会问，是否妇女曾经真地被准许从事铁匠工作，或者想知道这项工作对于她们来说是否力所能及。

到了21世纪，铸铁锻造逐步向特许行业和艺术表演方向发展。2001年，一份名为“Mama Wahunzi”（斯瓦希利语中的“女铁匠”）的档案，将三位妇女学习并制作她们自用的轮椅并自行控制轮椅活动的故事载入了编年史。在非洲，女铁匠与农妇合作，自行设计和维护她们的劳动工具。在美国，如今估计还有50位左右的全职女铁匠，她们中的很多人正在制作公共艺术品，帮助恢复旧建筑和制造现代家具。

封面图像和每个章节的开篇图案均取自《Dover's Women: A Pictorial Archive from 19th-Century Sources》一书。

关于译者

冯亮，杭州人。沉浸于Linux系统管理十余年，以此为业逾五载。目前供职于阿里巴巴（中国）网络技术有限公司，任运维架构师。业余偶猎文史哲社政法诸学，好读书，不求甚解。游戏文字，自娱娱人。聊为无益之事，以遣有涯之生也。

关于本书中文译本的任何反馈，请发送电子邮件给译者：*fengliang@zhidaofenzi.com*（译者博客 *http://hutuworm.blogspot.com*）。

目录

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com